

QUOTATION

"The weight of the body falls on the arch of the foot like a plumb line."
— Salvatore Ferragamo



mistaken. And so—like the young Sōichirō Honda—he was not afraid to go to school to pick up specialized knowledge, even though he was already well established professionally. Like Honda, he had an insatiable desire to improve. That was why, as early as 1920, he commuted 200 miles (roundtrip) from Santa Barbara several times a week for several months, to take that UCLA night course.

Later, Salvatore took correspondence courses in mathematics and chemical engineering. Mathematics helped with architectural principles of design; chemical engineering helped with processing materials and applying colors. By continually seeking to improve his mastery of his craft, this Leonardo da Vinci of cobblers was able to balance imagination and discipline, blending futuristic designs and materials with old-world craftsmanship. He made wearable *objets d'art*. He realized many dreams.



anatomy [ənætəmi] 「解剖学」 cf. biology 「生物学」 /
medicine 「医学」
UCLA = University of California at Los Angeles 「カリフォルニア大学ロサンゼルス校」
pepper someone with 「人に(質問などを)浴びせる」

1. 「骨格」
my dear boy ここでは「ねえ君」ほどの意。教授が学生に対して親しみをこめて呼びかけている。
2. 「～するはずである、～するべきである」
blush 「赤面する」
shifting weight 「(右にあるいは左に) 移る体重」
cf. weight shift 「体重移動」
arch of the foot 「土踏まず」
hand-craft 「手作りする」
innovative [ɪnəvətɪv] 「革新的な」 nova は new の意。
comfortable [kʌmfəbl̩] 「心地よい」
3. 「理念」
matter to a person 「誰それにとって重要である」
not to mention ~ 「～は言うまでもなく」
incredible 「信じられないほどの」
4. 「芸術性」
take effort 「努力を必要とする」
genius 「才能」 cf. ingenious 「独創的な」
apprentice to ~ 「～に弟子入りする」
cobbler 「靴職人」
5. 「～へ移住(移民)する」 6. 「外国から移住(移民)する」
footgear 「靴、足に履くもの全般」 gear は「用具、装置」の意。 cf. safety gear 「安全装置」
Cecil B. DeMille 「セシル・B・デミル」米国の映画監督。

20世紀前半の映画創世期に『十戒』をはじめ、『クレオパトラ』など、次々と大作を手がけた伝説的人物。

blockbuster 「メガヒット作」

The Ten Commandments 「十戒」旧約聖書の「出エジプト記」をもとに制作されたスペクタクル映画。

Mary Pickford 「メアリー・ピックフォード」サイレント映画時代に活躍したカナダ出身の大女優。

Douglas Fairbanks 「ダグラス・フェアバンクス」サイレント映画時代の俳優、脚本家、映画監督。初代の「怪傑ゾロ」。

Gloria Swanson 「グロリア・スワンソン」米国サイレント映画時代の女優。

7. 「事業を始める、名声を確立する」
extraordinary [ɪkstrədɪnəri] 「非凡な、並外れた」
nag 「悩ませる」原意は「くどくど言う」
consistently 「常に」 cf. consistent 「一貫性のある、矛盾のない」
8. 「事業を始める、名声を確立する」
translate those measurements into ~ 「寸法を～に変換する」
「専門的な」
insatiable [ɪnsəɪəbəl] 「飽くなく」
「自らを向上させる」
9. 「通勤・通学する」
commute 「通う、通勤・通学する」
roundtrip 「往復」 cf. one-way 「片道」
correspondence course 「通信教育コース」
chemical engineering 「化学技術、化学工学」
architectural principles of design 「デザインを立体化するための法則」ほどの意。
process materials 「材料を加工する」
apply colors 「着色する」
「技能、熟練のわざ」
10. 「修行、鍛錬」
[dɪsəplən]
- 11.